



# SONG OF GREETING

## ПЕСНЯ О ВСТРЕЧНОМ



words by B. KORNILOV  
music by D. SHOSTAKOVITCH

with movement

D D A7

The morn - ing greets us with its  
Нас ут - ро встре - ча - ет про -  
Nas ut - ro vstre - cha - et pro -

D A7

cool - ness, — The riv - er greets us with a  
хла - дой, — Нас вет - ром встре - ча - ет ре -  
khla - doi, — Nas vet - rom vstre - cha - et re -

D A7 D

breeze. — And life o - pens up in its full - ness, And  
ка. — Ку - дря - ва - я, что ж ты не ра - да Be -  
ka. — Ku - dria - va - ia, chto zh ty ne ra - da Ve -

G A7 D G(6)

sing - ing is heard o'er the trees. Don't sleep, a - rise, you  
сѣ - ло - му пе - нью гуд - ка? Не спи, вста - вай, ку -  
së - lo - mu pen' - iu gud - ka? Ne spi, vsta - vai, ku -

D G D G

cur - ly-head, The mill sings gay. The land a -  
 дря - ва - я, В це - хах зве - ня, Стра - на вста -  
 dria - va - ia, Vtse - khakh zve - nia, Stra - na vsta -

D B7 Em A7 D G(6) D

ris - es from its bed To greet the day.  
 ёт со сла - во - ю На встре - чу дня.  
 ёт so sla - vo - iu Na vstre chu dnia.

2. And joy sings a song for a greeting,  
 A song without end in the air.  
 And people laugh as they are  
 meeting,  
 The morning is sunny and fair.  
 The sun shines brightly overhead,  
 We'll make our hay.  
 The land arises from its bed  
 To greet the day.

2. И радость поёт не скончая,  
 И песня навстречу идёт,  
 И люди смеются, встречая,  
 И встречное солнце встаёт —  
 Горячее и бравое,  
 Бодрит меня.  
 Страна встаёт со славою  
 На встречу дня.

2. *I radost' poët ne skonchaia,  
 I pesnia navstrechu idët,  
 I liudi smeiuksia, vstrechaia,  
 I vstrechnoe solntse vstaët—  
 Goriachee i bravoë,  
 Bodrit menia.  
 Strana vstaët so slavoïu  
 Na vstrechu dnia.*

3. The workers with labor shall greet  
 us,  
 As you to your friends cast a smile.  
 The whole city comes out to meet  
 us,  
 It makes life seem doubly  
 worthwhile.  
 Beyond the city gates, 'tis said,  
 In every way,  
 The land arises from its bed  
 To greet the day.

3. Бригада нас встретит работой,  
 И ты улыбнёшься друзьям,  
 С которыми труд и забота,  
 И встречный, и жизнь —  
 пополам.  
 За Нарвскою заставою,  
 В громах, в огнях,  
 Страна встаёт со славою  
 На встречу дня.

3. *Brigada nas vstretit rabotoi,  
 I ty ulybnësh'sia друз'iam,  
 S kotorymi trud i zabota,  
 I vstrechnyi, i zhizn'—popolam.  
 Za Narvskoiu zastavoïu,  
 V gromakh, v ogniakh,  
 Strana vstaët so slavoïu  
 Na vstrechu dnia.*

And with it to victory striving,  
You, our youth will advance.  
And new generations arriving  
Shall carry the torch with firm  
hands.

Life rushes on—it streams ahead,  
Young heads turn gray.  
The land arises from its bed  
To greet the day.

With words pouring forth like a  
fountain,  
Announce to the world, "Truth is  
here."

Go forward to conquer life's  
mountain,  
To meet toil and love year by year.  
This love of life, my curly-head,  
Will make life pay.  
The land arises from its bed  
To greet the day.

4. И с ней до победного края  
Ты, молодость наша, пройдёшь,  
Покуда не выйдет вторая  
Навстречу тебе молодёжь.  
И в жизнь вбежит оравую,  
Отцов сменя.  
Страна встаёт со славою  
На встречу дня.

5. Такою прекрасною речью  
О правде своей заяви,  
Мы жизни выходим навстречу,  
Навстречу труду и любви.  
Любить грешно ль, кудрявая,  
Когда, звеня,  
Страна встаёт со славою  
На встречу дня.

4. *I s nei do pobednovo kraia  
Ty, molodost' nasha, proidësh',  
Pokuda ne vyidet vtoraiia  
Navstrechu tebe molodëzh'.  
I v zhizn' vbezhit oravoiu,  
Ottsov smenia.  
Strana vstaët so slavoiu  
Na vstrechu dnia.*

5. *Takoiu prekrasnoiü rech'iu  
O pravde svoei zaiavi,  
My zhizni vykhodim navstrechu,  
Navstrechu trudu i liubvi.  
Liubit' greshno l', kudriavaia,  
Kogda, zvenia,  
Strana vstaët so slavoiu  
Na vstrechu dnia.*